

О.Е. Иванова
Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН
(Россия, Москва)
olliva95@yandex.ru

От орфографического словаря к электронному орфографическому ресурсу

(работа выполнена при поддержке гранта РГНФ № 15-04-12001
«Орфографическое комментирование русского словаря»)

1. Очевидным фактом современной письменной практики является расшатывание единства написания. Это вызвано причинами, лежащими в совершенно разных плоскостях: в социальной жизни – это появление и активное расширение новых – электронных – сфер письменной коммуникации, вовлеченность в письмо широчайших масс участников разного уровня образования, принесших в разные сферы письма и банальную безграмотность, и убежденный либерализм («пишу, как считаю нужным», выражаю собственное «я» или корпоративное «мы»), в функционировании письма – это его объективная вариативность, в лексикографии – это существование разнообразных словарей, расходящихся в рекомендациях и предписаниях. Кроме того, в настоящее время исчез (или почти исчез) такой важный посредник между опубликованным текстом и читателем как редактор, являвшийся блюстителем кодифицированной нормы, функция которого была не только в том, чтобы править очевидные ошибки, но и – в качестве одного из субъективных факторов функционирования системы письма – сглаживать проявление вариативности, в частности, хотя бы за счет понижения уровня немотивированных колебаний в журнальных и книжных текстах.

2. Известно, что, читая, человек воспринимает и запоминает письменные облики слов и типичное пунктуационное оформление. Так вот следствием вышеназванных разнохарактерных факторов стало состояние, при котором письменный текст как естественный источник грамотности во многом перестал быть опорой для участников коммуникации, так как написанное в нем всё чаще противоречит их опыту и интуиции. Распространенным явлением стало обсуждение на разных интернет-площадках тех или иных написаний (*параолимпиада/паралимпиада, сурдлимпиада, шоппинг/шопинг* – так как есть однокоренные *шоп, шоп-тур, шопоголик, шопингомания*), словарных предписаний (*массмедиа, геолого-разведочный, разыскной*), правил орфографии. В этих условиях различные языковые справочные службы пытаются разрешить конфликты узуса, узуальной нормы и кодификации или ее отсутствия.

3. Что показывает сложившаяся ситуация? С нашей точки зрения, то, что есть потребность, во-первых, в едином источнике нормы – словаре и правилах; при этом существенным требованием является не только авторитетность и репутация такого источника, но и его доступность как можно более широкому кругу пользователей. Во-вторых, есть потребность в объяснении написания как старых слов (1956 *розыскной* – 1991 *разыскной*, 1956 *зорянка* – 1974 *зарянка*, 1956 *естественнонаучный* – 1991 *естественно-научный*), так и новых слов, поскольку кодификация в последние 10-15 лет большого количества новых слов с неустоявшимся написанием вызывала массу вопросов. Например, в РОС даны слова *ресепшен, сейшен, поул-позишен, промоушен, фешен-..., фьюжен, экшен*. В практике письма ранее абсолютно господствовал и господствует в настоящее время вариант написания этих слов с буквосочетанием *ин*, однако, по замечанию А.А. Зализняка, такое написание приписывает шипящему несвойственную ему в русском языке слогаобразующую функцию (ср. финаль в *вишен, черешен*), а кроме того, как только слово начинают склонять (*на ресепш?не, заниматься промоуш?ном*), предпочтение зачастую отдается варианту с проясненным гласным. Поэтому «Русский орфографический словарь» предписывает написание финали *-шен*, отражая тем самым

системные свойства письма в данной лексической микросистеме, хотя при этом его кодификация не совпадает с предпочтениями узуса.

4. Для удовлетворения названных потребностей отечественная наука выработала за прошедшие десятилетия различные возможности, создала различные источники получения информации о правописании. Рассмотрим их.

4.1. Нормативные орфографические словари, прежде всего, «Орфографический словарь русского языка» (1956-1993) и сменивший его «Русский орфографический словарь» (РОС, с 1999). Однако эти словари, во-первых, не содержат объяснений написания слов, а во-вторых, бытуют в разных версиях с изменениями. Внесение изменений в кодификацию неизбежно, это часть постоянной орфографической работы, отражающей развитие языка и письма, особенно в эпоху значительных социальных сдвигов, но до сих пор в отечественной лексикографии было не принято показывать обществу эту работу лингвистов. В свою очередь, активными пользователями словарей разночтения между изданиями воспринимаются как проявление хаоса, беспомощности специалистов. (Так, РОС впервые в 1999 г. кодифицировал термин *мажороминор* слитно по правилу, но уже в следующем издании 2005 г. кодификация была изменена на дефисное написание *мажоро-минор*, поскольку этот термин не широкого применения и дефисное написание существенно преобладает в специальных словарях и энциклопедиях, в литературе по соответствующей тематике, и в некоторых общих словарях). Одновременно с академическим РОС появился также словарь, вошедший в список рекомендованных Министерством образования и науки при использовании русского языка как государственного (Б.З. Букчина, И.К. Сазонова, Л.К. Чельцова. «Орфографический словарь русского языка». М., АСТ-ПРЕСС, 2008), и хотя он следует в предписаниях «Русскому орфографическому словарю», это не добавило порядка в орфографической лексикографии.

Кроме того, в употреблении находятся многие другие орфографические и не только орфографические словари, к которым обращаются, поскольку они, к примеру, доступны в интернете, оказались дома и прочее. Так, при запросе в Яндексе какого-н. слова наряду со ссылкой на «Словарь Лопатина» неизвестного происхождения, частотно выдается толковый «Словарь Ефремовой» (в 2-х т. М., 2006). В нем многие слова представлены в виде орфографических вариантов, например, *плейер* и *плэйер*, притом что с 1999 г. в академическом словаре кодифицировано написание *плеер*, которое и стало к настоящему времени узуальной нормой. Еще пример (добытый Е. В. Бешенковой): в «Русском орфографическом словаре» дается *крещатый* как производное от *крест*, здесь *щ* в составе одной морфемы, а в «Грамматическом словаре» это же слово приведено в варианте *крестчатый*, возводимом к *кресток*. Но понятно, что ни толковый словарь (в том числе и многотомный академический), ни словарь иностранных слов, ни грамматический словарь, ни тем более словари новых слов, отражающие заимствования в русский язык последних десятилетий, и др. не являются источниками именно орфографической нормы, они могут следовать этой норме, но не создают ее. Сошлемся в этом отношении на мнение Андр. Анат. Зализняка, который в предисловии к «Грамматическому словарю» (М., 2003. С. 40) пишет, что «в вопросе о заглавных и строчных буквах, а также о слитном или дефисном написании настоящее издание просто следует прежним изданиям (Грамматического словаря. – О.И.) (и тем самым иногда расходится с «Русским орф словарем») <...> Таким образом, в этих пунктах (несущественных с точки зрения основных задач грамматического словаря) наш словарь не должен рассматриваться как нормативный».

4.2. В арсенале современной орфографической науки и лексикографии есть орфографические словари особого жанра – объяснительные, которые, как правило, являются популярными или учебными книгами с небольшим словником. Прежде всего, это словари с этимологическим уклоном, которые можно было бы назвать словарями непроверяемых орфограмм (например: Л.А. Глинкина. Этимологические тайны русской орфографии. Словарь-справочник. Оренбург, 2001; 2-е изд., испр. и доп. М., 2006 (5000

слов); *А.Н. Сараева*. Как проверить «непроверяемое» слово. Занимательный словарь-помощник для школьников и учителей. М., 2004 (720 слов); *М.А. Шелякин*. Объяснительный словарь непроверяемых орфограмм русского языка. М., 2009 (5000 слов); *С.И. Львова*. Краткий орфографический словарь с этимологическими комментариями. М., 2004 (1600 слов). Иной тип объяснительного словаря представляют книги Н.В. Соловьева («Русское правописание. Орфографический справочник» (СПб., 1997) и «Орфографический словарь. Комментарии. Правила» (СПб., 2000)). В этих словарях слова снабжены отсылками к правилам, посвященным имеющимся в словах орфограммам, а словник соотнесен со словником общего орфографического словаря русского языка, т. е. содержит слова разных типов с различными орфографическими проблемами. Но словарь не стал широко применяться в обществе. Наконец, был создан «Объяснительный русский орфографический словарь-справочник» (ОРОСС; М., АСТ ПРЕСС, 2015. Составители Е.В. Бешенкова, О.Е. Иванова, Л.К. Чельцова), в котором впервые объединены два разных подхода: для каждой объясняемой буквы, буквосочетания или орфограммы *слитно/дефисно/раздельно* в словарной статье приводится либо системное обоснование – правилами современной русской орфографии, либо историческое – написанием в древнерусском языке или написанием/произношением в языке-источнике. В словаре ОРОСС около 20 тыс. заголовочных единиц, хотя реально описываемых слов в нем гораздо больше, потому что в словарь вошли приставки (*анти, интер, пост, пре, при, сверх, супер, экс* и др.) и первые части сложных слов (*бизнес, видео, диско, мега, медиа, мини, поли, теле, транс, фронт, штрих* и др.), которые в качестве примеров вводят за собой много слов. Заголовочными могут быть и устойчивые предложно-падежные сочетания и некоторые сочетания слов (напр., *из-за города, март месяц, на вынос, на отлично, на плаву, с пол-оборота, с ходу, хожень-перехожень, чудак-человек*). Кроме того, в ОРОСС выработана оригинальная система правил и соотнесенных с ними объяснительных формул. В настоящее время словарь известен и набирает популярность в кругах специалистов (ограниченные тиражи не позволяют сделать его доступным для учителей, редакторских работников и др. категорий пользователей).

4.3. В отечественной науке и практике сформировался особый жанр произведений – орфографические справочники – это различные изводы пособий под ред. Д.Э. Розенталя и его соавторов, справочники других авторов (*К.И. Былинский, Н.Н. Никольский*. Справочник по орфографии и пунктуации. Для работников печати. Изд.4-е переработанное. М., 1970; *Н.С. Валгина, В.Н. Светлышева*. Орфография и пунктуация. Справочник. М., 1993; *Они же*. Русский язык. Орфография и пунктуация. Правила и упражнения. 2-е изд., испр. М., 2002; *А.И. Кайдалова, И.К. Калинина*. Современная русская орфография. Изд. 4-е., испр. и доп. М., 1983; *Они же*. Современная русская орфография. М., 1998), наконец, это книга «Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник» (М., 2006 и след.), задуманный как новая современная редакция «Правил русской орфографии и пунктуации» 1956 г., утративших в некоторых частях свою актуальность в силу накопившихся в языке и письме изменений.

Перечисленные выше справочники, предназначенные уточнять и дополнять материалом лаконичные и фрагментарно устаревшие Правила 1956 г., в действительности заменили их в широком употреблении. При этом разные справочники построены на разных основаниях выделения орфограмм (справочники Розенталя и др. – на морфологическом, справочники 1956 и 2006 гг. – на фонологическом). А кроме того – и это существенно – рекомендации справочников не имеют обязательной предписывающей силы.

Наличие разных способов описания орфографии и разных способов регулирования орфографической практики – через словари, справочники и правила – создало предпосылки к созданию авторитетного академического ресурса, который будет и содержать кодификацию, и предоставит объяснение написаний.

5. Таким общенациональным орфографическим ресурсом призван стать задуманный в Институте русского языка им. В.В. Виноградова РАН ресурс «Русская орфография». В задачи этого большого проекта входит:

- дать кодифицированное написание слова,
- показать изменение кодификации в академическом словаре (если таковое имело место: например, 1974 *фрайер*, 1991 *фраер*; 1974 *дагерротип(ия)*, 1991 *дагерротип(ия)* по фамилии Дагер; 1991 *китч* и *кич*, 1999 *китч*; 2005 *гёрлс*, 2012 *гёрлз*; 2005 фэн-шуй, 2012 фэншуй; 1999 мажороминор, 2005 мажоро-минор),
- и/или другое написание в иных авторитетных словарях (РОС *геологоразведочный*, словари Кузнецова, Ефремовой, Шведовой *геологоразведочный*),
- указание на реализацию той же орфограммы в других словах,
- возможные объяснения написания,
- ссылка на правило (если возможно),
- сведения о жизни слова в современном узусе (узуальная вариативность),
- сведения о включении данного слова в современные справочники,
- планируется в будущем введение сведений о фиксации слова в исторических словарях (иногда полезно убедиться в длительной истории слова, напр., *россиянин* не позднее 1 пол. 16 века у Максима Грека).

Предполагается, что организация ресурса будет строиться «от слова»: каждой единице ресурса (слову, словосочетанию, части слова) будут придаваться как текстовые пояснения, так и активные ссылки на другие части системы и/или на данные иных электронных систем. Поскольку объединение различных нормативных источников неизбежно ведет к выявлению расхождений в рекомендациях написания или в формулировках правил, то необходимо предусмотреть наличие особого модуля, в котором эти расхождения объясняются и регулируются. Таким образом, содержательно ресурс будет обращен к широкому кругу пользователей с их практическими справочными запросами. Вместе с тем по своему объему и возможностям он может быть полезным инструментом в решении фундаментальных исследовательских задач.

Ресурс опирается в предписаниях и объяснениях прежде всего на академические нормативные словари и справочники и направлен на поддержание исторически сложившейся системы русского письма. Помимо общего орфографического словаря в источники информации ресурса планируется включить: 1) академический объяснительный орфографический словарь, 2) словарь прописной и строчной буквы, 3) словарь сокращений русского языка, 5) сборник правил, а в дальнейшем 6) библиографию литературы по орфографии (в виде списка и ссылок).

На данном этапе конструирование обсуждаемого проекта находится на начальной стадии разработки. На сайте института <http://www.ruslang.ru/> в разделе РЕСУРСЫ представлен «Академический орфографический ресурс АКАДЕМОС». Само его появление – очень важный шаг. До сих пор в интернете не было освященного авторитетом РАН орфографического словаря в объеме, сопоставимом с объемом «Русского орфографического словаря», и при этом доступного практически неограниченному числу пользователей. Разработчики позиционируют электронный «Орфографический академический ресурс АКАДЕМОС» как «официальную публикацию» Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН.

Научно-информационный «Орфографический академический ресурс АКАДЕМОС» содержит нормативное написание более чем 200 тыс. единиц русского языка – слов, первых частей слов, неоднословных нарицательных единиц, собственных имен. Написание слов соответствует нормам академического «Русского орфографического словаря» (РОС 2012; М., 2012). В АКАДЕМОС исправлены ошибки, обнаруженные со времени выхода словаря (напр., *амипалон* → *аминалон*), изменено написание ряда слов (напр., *особоохраняемый* → *особо охраняемый*), сняты отдельные слова-фантомы (напр.,

лентный, фармкарта). При исправленных и измененных словах дается соответствующее указание [опечатка в РОС 2012: *амипалон*], [изменено, ср. РОС 2012: *особоохраняемый*].

Во вкладке *Приложения* содержатся: список сокращений, используемых в ресурсе, русский алфавит с названиями букв, список слов-фантомов, т.е. тех слов, которые не включены в ресурс, хотя они есть в РОС 2012.

Поиск в ресурсе организован с помощью вкладок *Поиск* и *Алфавитный указатель*. Во вкладке *Поиск* можно искать интересующее слово (слова) и среди заголовков, и в тексте словарных статей. При поиске в тексте статей пользователям доступна грамматическая информация, которая дана при словах. Так, в объеме всего ресурса можно найти слова с пометами *р. мн.*, *кр. ф.*, слова с грамматической характеристикой *нескл.*, *с.* и *нескл.*, *мн.*, слова общего рода типа *бедняга*, *бульдोजка*, если задать поиск по комплексной помете *м.* и *ж.* и многие др. При поиске в ресурсе можно найти как отдельное слово, так и группу слов, содержащую общую первую часть (например, *естеств**), финаль (например, **мен*), любую последовательность символов, кроме пробела (например, **фф**). В *Алфавитном указателе* вся совокупность слов, начинающихся с одной буквы, разбита на части, чтобы сделать поиск слова более удобным и обозримым.

Для удобства пользователей создан сервис для сохранения всех полученных на страницах поиска результатов в формате doc.